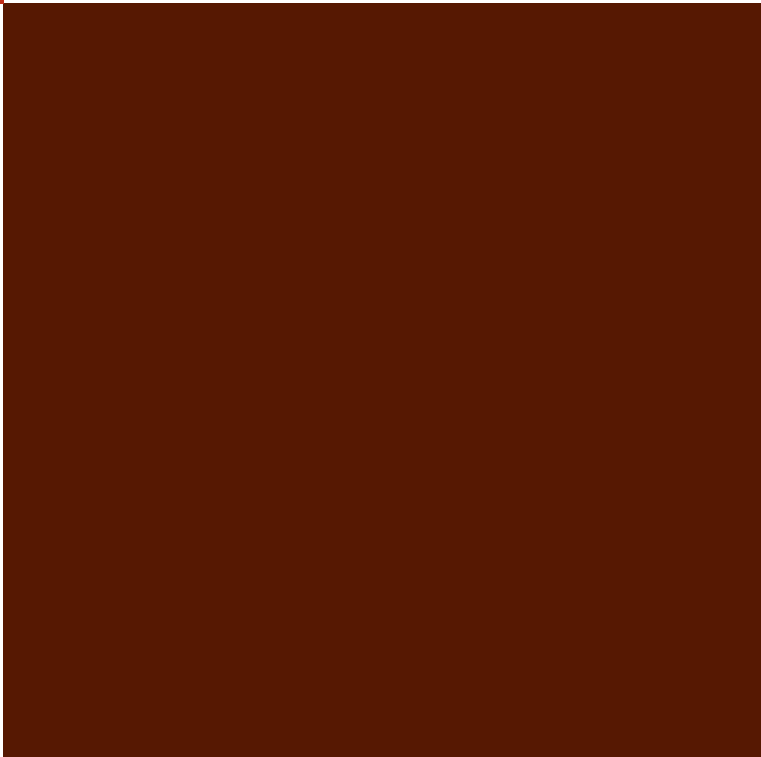


výročná **správa** správa **2004** výročná **správa** správa **2004** výročná **správa** správa **2004** výročná **správa** správa **2004**







Adresa

**Nadácia – Centrum súčasného umenia**

Krátka 11, 811 03 Bratislava

T/F: ++421.2.5441 3316 alebo 5441 6662

T: ++421.2.5441 5721

<http://www.scca.sk>

E-mail: [bohdana@scca.sk](mailto:bohdana@scca.sk), [jana@scca.sk](mailto:jana@scca.sk), [katka@scca.sk](mailto:katka@scca.sk),  
[daniela@scca.sk](mailto:daniela@scca.sk), [info@scca.sk](mailto:info@scca.sk), [vieramichalicova@orangemail.sk](mailto:vieramichalicova@orangemail.sk)

**Správna rada N – CSU**

Prof. Milan Čorba, Vysoká škola múzických umení

Juraj Vaculík, Vaculik Advertising

Zuzana Gindl-Tatárová, Vysoká škola múzických umení

Alena Pániková, Nadácia otvorenej spoločnosti, Bratislava

Prof. Ján Bakoš, Ústav dejín umenia SAV, Bratislava

Michal Liday, Tatra banka

Ingrid Brocková, Svetová banka

**Odborná komisia N – CSU pre výtvarné umenie**

Ján Bakoš

Bohunka Koklesová

Gabriel Hushegyi

Katarína Rusnáková

**Odborná komisia N – CSU pre súčasné hudobné, tanečné,  
divadelné umenie a audiovizíu**

Angelika Kováčová

Miloš Betko

Martina Ulmanová

Peter Pavlac

Ľubica Mistríková

Igor Hudec

**Zamestnanci N – CSU**

Viera Michalicová, správca nadácie

Bohdana Sprušanská, výkonná riaditeľka

Jana Oravcová, koordinátorka programov v oblasti výtvarného umenia

Kristína Paulenová, koordinátorka vzdelávacích programov

Daniela Foglszingerová, asistentka programov

**Externá spolupráca**

Katarína Beňová, koordinátorka programov (informačné centrum, knižnica, publikačné aktivity)

Zuzana Dinková, koordinátorka vzdelávacích programov, PR

Marcela Lukáčová, koordinátorka vzdelávacích programov

## I. vzdelávacie programy

### I.1 Aukcia súčasného slovenského umenia

**Za N – CSU:** Jana Oravcová, Alexandra Kusá

**V spolupráci s:** Aukčná spoločnosť Soga

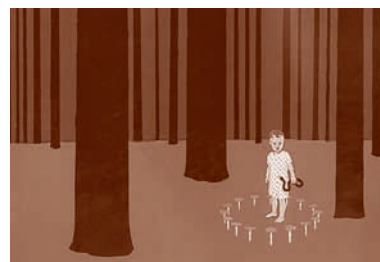
**Generálny partner:** Západoslovenská energetika



Nadácia – Centrum súčasného umenia po minuloročnej úspešnej benefičnej aukcii pripravila v spolupráci s Aukčnou spoločnosťou SOGA ďalšiu aukciu súčasného umenia. Reprezentačná kolekcia 186 diel od 87 renomovaných slovenských umelcov a umelkýň takmer všetkých vekových kategórií vráta ne najmladšej a nastupujúcej generácie predstavila aktuálne prúdy a témy v čo najširšom mediálnom zastúpení: od klasických disciplín ako sú maľba, socha, grafika, až po objekt, inštaláciu, video, nevynímajúc fotografiu a printové médiá, bez ktorých by bola prehliadka súčasného umenia nekompletná. Rovnako ako predchádzajúca aukcia, výnimočná svojím benefičným charakterom, i tohtoročná kolekcia bola koncentrovaná na súčasné výtvarné umenie a jeho aktuálne prejavy. Opäť po roku otvorila problém obchádzanej kapitoly „odvrátenej strany vysokého umenia“ – otázky týkajúcej sa umeleckého trhu a obchodu s umením, ktorý na slovenskej umeleckej scéne ešte stále nenašiel svoju adekvátnu tvár.

Aukcia súčasného umenia otvorila zberateľským záujmom nové teritórium, uviedla na umelecký trh nové mená, otvorila možnosti investície do mladšej generácie a umožnila preklenúť bariéru vkusu smerom k najaktuálnejším prejavom súčasného vizuálneho umenia. Na druhej strane umožnila mnohým umelcom preniknúť za hranice galerijných inštitúcií a vyskúšať si galériou nechránený kontakt s trhovým prostredím.

Kolekcia prezentovala umelcov verejne účinkujúcich, etablovaných, overených autorov zaradených do súkromných zbierok alebo zbierok vrcholných galerijných inštitúcií, ale aj autorov začínajúcich, ktorí zaujali. Rovnako prezentovala diela, ktoré patria ku kmeňovým prácam rôznych dekád súčasného umenia, predovšetkým 60. a 70. rokov. Osobitú kolekciu tvorili diela najmladšej výtvarnej generácie, študentov a absolventov VŠVU, ktorí predstavovali perspektívny potenciál domáceho umeleckého teritória a boli zároveň akosi „divokou kartou“ aukcie. Mimoriadna aukcia súčasného umenia bola mimoriadna i z hľadiska svojho charitatívneho poslania. 30 % z vydraženej sumy diel, ktorá bola 1 008 400,- Sk, poputuje do grantového programu Nadácie – Centrum súčasného umenia na podporu nových projektov z oblasti súčasného výtvarného umenia.



Bohdan Hostiňák: Les (2003)



Roman Ondák: Bez názvu (1997)



50. mimoriadna aukcia súčasného umenia

### I.2 Otvorené vnímanie – vzdelávací cyklus pre stredné školy

**Za N – CSU:** Zuzana Dinková

**Kategória:** grant NOS – OSF

**V spolupráci s:** Metodické centrum Prešov

Projekt *Otvorené vnímanie* pokračoval v roku 2004 ďalším seminárom, ktorý sa uskutočnil na východnom Slovensku v Prešove. Seminár bol organizovaný v spolupráci s Metodickým centrom v Prešove, ktoré oslovilo stredoškolské učiteľky tohto regiónu ako aj vysokoškolských študentov estetickej výchovy.

Pre jednotlivé časti projektu: Tanec, Film, Hudba a Výtvarné umenie 20. storočia boli vydané metodiky, ktorých súčasťou je okrem textovo-obrazovej publikácie aj videopáska (pre časti Tanec, Film a Výtvarné umenie) a CD (pre časť Hudba).









## ■ II. výstavné aktivity

### II.1. Open Gallery

**Za N – CSU:** Jana Oravcová

**Kategória:** Grant Ministerstva kultúry SR

**Partneri:** Pro Helvetia, Rakúske kultúrne fórum, Goethe inštitút, Ambasáda Holandského kráľovstva, Trust program

Cyklus výstav pod názvom *Curator in Residence* zastrešoval štyri samostatné výstavné projekty, ktoré vznikli v koncepcii zahraničných kurátorov na základe ich rezidenčného pobytu na Slovensku.

Pohľad na slovenské umenie „zvonka“, resp. priamy dotyk so slovenským umením v koncentrovanejšej podobe prišiel novým spôsobom uvažovania, odlišným od zabehnutých a jednostranných modelov a postupov v teoretickej i praktickej práci slovenských kurátorov. Spôsob orientácie v „cudzom“ umeleckom prostredí, hoci zložitejší a náročnejší pre zahraničného kurátora, otvoril otázku kontextualizácie slovenského umenia v inom ponímaní, resp. exteritorizácie nášho umenia smerom do zahraničia.

Cyklus výstav reflektovaný inou paradigmou otvoril problém v širších súvislostiach, upozornil na niekoľko problémov týkajúcich sa nielen umeleckej produkcie alebo kritiky, ale i kultúrnej politiky v zmysle reprezentácie slovenského umenia vôbec.

#### **Binderfresh**

14. 9. – 8. 10. 2004

Kurátorka: Lara Schwander (Švajčiarsko)

Zúčastnení autori: Erik Binder, Viktor Frešo

Výstava *Binderfresh* autorov Erika Bindera a Viktora Freša bola prvou výstavou z cyklu *Curator in Residence*. Dvojica autorov vystavovala spolu prvýkrát, inštalácie in situ pod názvom *Binderfresh* (názov odvodený od Binder a Frešo) koncipovali ako spoločné dielo s jednotnou názorovou platformou. Autori pracujú s priestorom galérie ako geniom loci, prostredníctvom ktorého apelujú na mnohé spoločensko-sociálne problémy. Odkrývajú nevy-povedané otázky, „zahalené všeobecné názory“, s ktorými sa stretávajú, dráždia ich a zároveň vyzývajú k umeleckej interpretácii. Výstavu autori definujú ako „akt očistenia sa za prahom nového milénia“.



#### **Under the Blue Sky**

13. 10. – 10. 11. 2004

Kurátori: Margarethe Makovec & Anton Lederer (Rakúsko)

Zúčastnení autori: Arial, Cke, Pavlína Fichta Čierna, Bohdan Hostiňák,

Tomáš Makara, Michal Murin, Ilona Németh, Roman Ondák,

Ildikó Pálová, Veronika Šramatyová

Výstava predstavila pohľad rakúskych kurátorov na to, čo sa deje pod holým nebom, zameriavajúc sa na netradičné situácie vo vidieckom alebo mestskom prostredí. Výstava priniesla prekvapivý výber, prezentovala rôzne médiá – maľbu, fotografiu, video, printy a objekty – v produkcii známych slovenských umelcov, ale i študentov VŠVU a Technickej univerzity v Košiciach. Všetky diela mali naratívny charakter a ich výpoveď bola priamočiara alebo skrytá za príbeh. „And all of this happens under the blue sky.“



Ilona Németh: Kapsuly

**Exile**

26. 11. – 22. 12. 2004

Kurátorka: Susanne Altmann (Nemecko)

Zúčastnení autori: Karol Pichler, Zuzana Hrušková Albertsen,  
Anabela Žigová, Xénia Imrová, Richard Fajnor

Nemecká kurátorka Susanne Altmann oslovila 5 slovenských výtvarníkov a výtvarníčiek žijúcich v zahraničí – Karola Pichlera, Anabelu Žigovú, Xéniu Imrovú, Richarda Fajnora a Zuzanu Hruškovú – a sústredila sa na fenomén umelcov žijúcich mimo domácej umeleckej scény a ich nomádsky spôsob života. Kurátorka sa pokúsila vystopovať problém, nakoľko sú diela autorov žijúcich za hranicami svojej pôvodnej vlasti ovplyvnené spôsobom života „cudzincina“ prostredníctvom rôznych perspektív vnímania vlastnej identity. Výstava *Exile* zobrazovala tému i z pohľadu nových možností kultúrneho a komunikačného posunu umelcov. Susanne Altmann siahla po téme, ktorá je zaujímavá nielen z perspektívy umeleckej tvorby, ale i sociologickej, resp. z perspektívy adaptácie v prostredí inej spoločensko-kultúrnej society.



Richard Fajnor: Hanging Arts

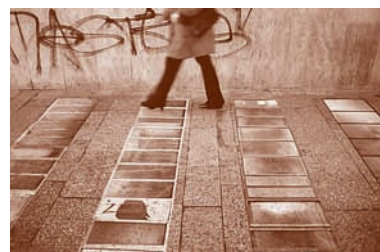
**The Urban Condition**

14. 1. – 4. 2. 2005

Kurátorka: Macha Roesink (Holandsko)

Zúčastnení autori: Lucia Nimcová, Michal Moravčík,  
Sabine Bitter & Helmut Weber

Výstava *The Urban Condition* sa sústreďovala na problém urbánneho prostredia reflektujúceho konkrétne miesto v oblasti Staromestskej ulice (zastávka Zochova, podchod pre chodcov Klariská). Kurátorka pracovala s fenoménom *genia loci*, ktorý je významnou mierou poznačený históriou i súčasnosťou a pracovala s ním ako s miestom dôležitej križovatky minulosti a prítomnosti. Konceptcia výstavy mala spoločný charakter a názov s pripravovanou výstavou v jej domovskej inštitúcii Museum De Paviljoens v Almere, kde pôsobí ako riaditeľka. Aj z tohto aspektu boli výstavy v Almere a v Bratislave situované do verejného priestoru (podchod Kapucínska, podchod Klariská) a z časti do interiéru Open Gallery (Baštová 5), kde rakúski výtvarníci Sabine Bitter & Helmut Weber prezentovali videodielo zo zbierky múzea v Almere.

Michal Moravčík: Inštalácia  
v podchode**II.2. Cena Oskára Čepana 2004****Za N – CSU:** Jana Oravcová**Kategória:** grant The Foundation for a Civil Society,  
Trust for Mutual Understanding, Ministerstvo kultúry SR,  
Tatra banka**V spolupráci s:** Galéria mesta Bratislavy

Od roku 2001 Nadácia – Centrum súčasného umenia organizuje a administruje súťaž Cena Oskára Čepana, ktorá vznikla v roku 1996 z iniciatívy Wendy W. Luers, prezidentky Civil Society Foundation (USA) ako paralela súťaže Cena Jindřicha Chalupického. Je určená mladým výtvarným umelcom do 35 rokov so slovenskou štátnou príslušnosťou v odboroch maľba, sochárstvo, grafika, kresba, fotografia, multimédiá, video, inštalácia...

Cieľom súťaže je podporiť tvorbu mladých umelcov, dynamizovať súčasnú slovenskú výtvarnú scénu a v neposlednom rade prezentovať umenie mladých nielen na domácej, ale i medzinárodnej platforme.

Do súťaže sa prihlásilo 30 uchádzačov. Porota v zložení Dušan Zahoranský (predseda), Anna Daučíková, Richard Gregor, Petra Hanáková, Aneta Mona

Michal Moravčík:  
Internal Affairs (2003)

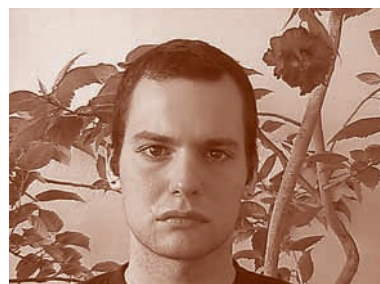
Chisa, Beata Jablonská, Michal Liday, Katarína Rusnáková, Alena Vrbánová vybrala v prvom kole na základe bodovacieho hodnotenia 4 finalistov: Michala Moravčíka, Petra Maukša Vodu, Jaroslava Kyšu a Tomáša Agata Blonského. V druhom kole sa na základe výstavnej prezentácie stal víťazom Michal Moravčík.

Symbolickú cenu – 6-týždňový pobyt v New Yorku – odovzdala víťazovi pani Eileen Weiser, manželka amerického veľvyslanca na Slovensku.

Výstava finalistov sa konala 23. 6. – 5. 9. 2004 v Galérii mesta Bratislavy. Jej reinštalácia sa uskutočnila v Štátnej galérii v Banskej Bystrici a v Slovenskom inštitúte v Prahe.

Autorská výstava Michala Moravčíka pod názvom *Patriot Pact* sa konala 3. 2. – 20. 3. 2005 v Galérii mesta Bratislavy. Paralelne s ním sa v rámci recipročných prezentácií víťazov oboch súťaží predstavil samostatným výstavným projektom *Čas v sekvenciách* laureát Ceny Jindřicha Chalupického 2004 Ján Mančuška. V rámci výstavy finalistov Ceny Jindřicha Chalupického sa v Dome umenia v Brne prezentoval samostatnou prezentáciou Michal Moravčík.

Nadácia v spolupráci s agentúrou Neopublic a spoločnosťou BigBoard s. r. o. pripravila v termíne 1. – 17. 10. 2004 prezentáciu diel víťazov štyroch ročníkov Ceny Oskára Čepana. Na 85 reklamných plochách, tzv. citylightoch, umiestnených v interiéri a exteriéri hypermarketov Tesco mohli návštevníci 18 hypermarketov v 15 slovenských mestách vidieť diela mladých umelcov – Marka Blaža, Pavlíny Fichty Čiernej, Maria Chromého a Michala Moravčíka. Cieľom spoločného projektu bolo priblížiť umenie širokej verejnosti v prostredí, ktoré je nasýtené svetom komercie, konzumu a reklamy. Upozorniť na to, že súčasné umenie nemusí fungovať len v tradičnom galerijnom rámci, ale hľadá si svoje miesto v kontexte verejných resp. alternatívnych priestorov.



Jaroslav Kyša: Čínska ruža (2003)



Peter Maukš Voda:  
Euronomik (2003)



Finalisti Ceny Oskára Čepana 2004

## II. 3 Medzinárodná spolupráca

Nadácia – centrum súčasného umenia spolupracovala na medzinárodnom podujatí „European Space“ Sculpture Quadrennial Riga 2004, ktoré sa konalo 4. 6. – 28. 7. 2004 v Lotyšsku. Na základe kurátorského výberu bola do projektu zaradená skupina XYZ (Matej Gavula a Milan Tittel) s interaktívnou inštaláciou *SEXYZ*.

Pod názvom *Breakthrough* sa v dňoch 2. 7. – 29. 8. 2004 konala v priestoroch Veľkého kostola v Haagu (De Grote Kerk Den Haag, Holandsko) medzinárodná výstava umenia desiatich nových členských štátov EÚ. Výstavu organizovala Stichting Grote Kerk den Haag spolu s ambasádami jednotlivých krajín a prizvanými lokálnymi inštitúciami, ktorých úlohou bol návrh participujúcich umelcov. Odborná jury zložená z holandských i medzinárodných odborníkov vybrala na základe predselektovaných autorov piatich zástupcov Slovenska – Erika Bindera, Marka Blaža, Mateja Gavulu, Martina Kollára a Luciu Nimcovú.

Obe výstavy sú zdokumentované farebnými katalógmi, ktoré sa nachádzajú v knižnici N – CSU.

## ■ III. informačné centrum

Nadácia – Centrum súčasného umenia slúži odbornej i laickej verejnosti ako odborné informačné centrum. Nadácia rôznymi formami poskytuje a sprostredkováva informácie o súčasnom výtvarnom umení, o možnostiach prihlásenia sa na sympóziá, semináre a workshopy, ako aj o možnostiach získania grantov, štipendií či stáží v oblasti umenia a kultúry.

### III. 1 Knižnica

Knižnica ponúka k prezenčnému štúdiu domáce a zahraničné publikácie, katalógy a odborné časopisy predovšetkým o súčasnom výtvarnom umení. Knižnica je priebežne dopĺňaná o nové publikácie a obsahuje aj knižné tituly NOS, nadácie Inforoma a Sasakawa Peace Foundation. Knižnica je prístupná pre odbornú i laickú verejnosť v priestoroch Nadácie otvorenej spoločnosti na Baštovej ulici 5 v Bratislave.

### III. 2 Dokumentácia

Dokumentácia o slovenskom výtvarnom umení 20. storočia, ktorá je k dispozícii v priestoroch Nadácie, je spracovaná v dvoch kategóriách:

**Comprehensive Documentation** sprostredkováva informácie o slovenských umelcoch činných vo výtvarnom umení po roku 1945. Vybraní historici umenia vypracovali v rokoch 1993 – 1995 dokumentáciu zahŕňajúcu biografické a bibliografické údaje o 23 výtvarných umelcoch. Dokumentácia obsahuje kópie dôležitých článkov, zoznam individuálnych a skupinových výstav, zoznam diel zastúpených v súkromných a verejných zbierkach, reprodukcie diel, katalógy a nakoniec sadu diapozitívov. Zoznam autorov a skrátená verzia dokumentácie sa nachádzajú na webovej stránke Nadácie. (Na digitálnom nosiči je prístupná dokumentácia tvorby troch autorov: Ester Šimerová-Martinčeková, Michal Kern, Mária Bartuszová.)

**Databáza výtvarných umelcov** je dokumentáciou tvorby súčasných slovenských výtvarných umelcov, ktorá obsahuje biografické a bibliografické údaje, obrazové materiály, katalógy, fotografie diel, kópie článkov atď. Databáza obsahuje aj kontaktné adresy výtvarníkov a je neustále dopĺňaná o aktuálne informácie, ako aj o nových mladých slovenských autorov. Materiály sú určené pre odbornú i laickú verejnosť doma i v zahraničí. Databáza je určená na prezenčné štúdium, ktoré je potrebné vopred telefonicky ohlásiť na čísle 02/5441 3316.

## ■ IV. grantové programy

### IV.1 Štandardné granty pre výtvarné umenie

**Za N – CSU:** Jana Oravcová

**Kategória:** výťažok z 50. mimoriadnej aukcie súčasného umenia

Granty v oblasti výtvarného umenia boli štandardne určené slovenským profesionálnym umelcom, teoretikom, kurátorom a boli štruktúrované podľa zadania odbornej komisie do niekoľkých kategórií:

1. Realizácia nízkorozpočtových výstavných projektov zameraných na mapovanie aktuálnych problémov súčasného výtvarného umenia s presahom na medzinárodnú scénu.
2. Realizácia nízkorozpočtových projektov s dôrazom na experiment v oblasti súčasného výtvarného umenia na domácej i medzinárodnej scéne.
3. Realizácia webových filmov s trvaním max. 3 min., ktoré budú prezentované a umiestnené na webovej stránke Nadácie – Centrum súčasného umenia.
4. Realizácia katalógov a CD-romov. Uprednostnené budú katalógy a CD-romy s viacdrojovým financovaním.

V roku 2004 sa uchádzalo o granty 45 žiadateľov, z toho podporených bolo 22 žiadostí v celkovej sume 400 000,- Sk.

- |  |  |
|--|--|
| 1. Zora Lednárová<br>medzinárodný výstavný projekt <b>Fremdkörper</b><br>realizácia katalógu, cestovné náklady, náklady spojené s realizáciou projektu<br>50 000,- Sk<br>Galéria J. Koniarka, Trnava | 6. Emöke Vargová<br>výstavný projekt <b>Plošné médiá</b><br>výtvarný a inštalačný materiál<br>15 000,- Sk<br>Múzeum kultúry Maďarov na Slovensku, Bratislava   |
| 2. Petra Hanáková a Alexandra Kusá<br>výstavný projekt <b>Vysoké šitie</b><br>realizácia výstavného projektu<br>20 000,- Sk<br>Galéria J. Koniarka, Trnava   | 7. Zuzana Hrušková<br>medzinárodný projekt <b>Intervencie proti rasizmu</b><br>realizácia projektu<br>7 000,- Sk<br>Viedeň   |
| 3. Vladimír Beskid<br>výstavný projekt <b>Súčasný obraz – obraz súčasnosti</b><br>realizácia výstavného projektu<br>40 000,- Sk<br>Galéria J. Koniarka, Trnava                                       | 8. Marek Kvetán<br>autorská výstava a katalóg <b>Ideo</b><br>realizácia c-printov<br>15 000,- Sk<br>Galéria Veža, Bratislava   |
| 4. Nóra Ružičková, Daniel Grúň<br>výstavný projekt <b>Práve teraz som zachytil tvoj pohľad</b><br>produkcia a poistenie techniky<br>18 000,- Sk<br>Galéria J. Koniarka, Trnava                       | 9. Spoločnosť Kolomana Sokola<br>výstavný projekt 3 výstav <b>Ona o sebe</b><br>realizácia skladačiek k výstavným projektom<br>10 000,- Sk<br>Galéria P. M. Bohúňa, Centrum Kolomana Sokola, Liptovský Mikuláš |
| 5. Slovenské centrum dizajnu<br>výstavný projekt <b>Experiment a typografia</b><br>realizácia výstavného projektu<br>10 000,- Sk<br>Galéria Medium, Bratislava                                       | 10. Galéria Priestor<br>medzinárodný výstavný projekt <b>Metro</b><br>realizácia výstavy<br>30 000,- Sk<br>Galéria Priestor for Contemporary Arts, Bratislava  |



1. Eugen Prochác  
premiérové uvedenie pôvodných diel v rámci  
**Festivalu peknej hudby**  
technicko-organizačné zabezpečenie  
30 000,- Sk  
Banská Štiavnica
2. Daniel Matej  
medzinárodný skladateľský projekt  
**Večery novej hudby – Tone Roads 1**  
technicko-organizačné zabezpečenie  
18 000,- Sk  
Bratislava
3. Občianske združenie SOOZVUK  
zborový koncert skupiny Soozvuk  
v rámci festivalu **Nová hudba**  
technicko-organizačné zabezpečenie  
18 000,- Sk  
Bratislava
4. HTF VŠMU  
Študentský festival súčasnej hudby **Orfeus 2004**  
honoráre tvorcov  
20 000,- Sk  
Bratislava
5. Ilja Zeljenka, Ján Slávik, František Torok  
premiérové uvedenie skladby  
**Ilja Zeljenka: Dvojhry pre husle**  
technicko-organizačné zabezpečenie  
14 000,- Sk  
Bratislava
6. L. Kupkovič, T. Písecký  
premiérové uvedenie skladby  
**Ladislav Kupkovič: Sonáta da Camera**  
technicko-organizačné zabezpečenie  
17 000,- Sk  
Bratislava
7. Egon Krák  
Komorný koncert s uvedením premiér v rámci  
festivalu **Nová slovenská hudba**  
technicko-organizačné zabezpečenie  
33 000,- Sk  
Bratislava
8. Peter Groll  
tanečný projekt **Prasklina**  
technicko-organizačné zabezpečenie  
30 000,- Sk  
Bratislava
9. Petra Fornayová  
tanečný projekt **Love in Motion**  
technicko-organizačné zabezpečenie  
50 000,- Sk  
Bratislava
10. Anna Sedlačková  
tanečný projekt **Vtelenia**  
technicko-organizačné zabezpečenie  
40 000,- Sk  
Bratislava
11. Lucia Kašiarová  
tanečný projekt **Ala alebo (žiť či nežiť)**  
technicko-organizačné zabezpečenie  
Bratislava  
30 000,- Sk
12. Ladislav Kerata  
divadelná inscenácia **TAK**  
technicko-organizačné zabezpečenie  
40 000,- Sk  
Bratislava
13. Viliam Klimáček, Michal Kaščák  
divadelný projekt **Herman von Hardcore: Láska**  
technicko-organizačné zabezpečenie  
40 000,- Sk  
Bratislava
14. Ingrid Hrubaničová, Vlado Zboroň  
divadelný projekt **Nymfomani a nímandi**  
produkcia  
40 000,- Sk  
Bratislava
15. Ján Štrbák  
divadelný projekt **Rekonštrukcia (Pamät)**  
honoráre tvorcov  
30 000,- Sk  
Bratislava
16. Zuzana Gindl-Tatárová  
medzinárodná konferencia **The school best  
kept secrets**  
technicko-organizačné zabezpečenie  
80 000,- Sk  
Bratislava
17. Ján Adamove, Robert Sarka  
**DD duchovných desať**  
technicko-materiálové zabezpečenie  
30 000,- Sk  
Bratislava
18. Silvia Panáková, Erik Panák  
scenáristická súťaž **Cena Tibora Vichtu**  
honoráre tvorcov  
20 000,- Sk  
Bratislava
19. Norbert Lacko, Jana Žilčayová  
Virtuálna akadémia filmu:  
**pilotný e-learningový kurz**  
technicko-materiálové zabezpečenie  
20 000,- Sk  
Bratislava









## ■ VII. Partneri Nadácie – Centrum súčasného umenia v roku 2004

### Za finančnú pomoc a podporu v roku 2004 ďakujeme:

Ministerstvo kultúry SR  
Ministerstvo zahraničia Holandského kráľovstva, Matra program  
Tatra banka  
Západoslovenská energetika, člen skupiny e-on  
PanMedia Western  
Vinanza  
SEBA senator banquets  
British Council  
Ambasáda Holandského kráľovstva  
Goethe Inštitút  
Rakúske kultúrne fórum  
Nadácia otvorenej spoločnosti  
Nadácia pre deti Slovenska v rámci TRUST programu  
Katedra kulturológie FF UK  
Ústav dejín umenia, SAV  
Burundi  
Galéria Jána Koniarka

## ■ VIII. Správa audítora

### Správa nezávislého audítora

Uskutočnil som audit pripojenej účtovnej závierky **Nadácie – Centrum súčasného umenia, Bratislava, Baštová 5, 811 03 Bratislava**, ktorá obsahuje súvahu zostavenú k 31. decembru 2004, súvisiaci výkaz ziskov a strát za rok, ktorý sa k uvedenému dátumu skončil a poznámky.

Za uvedenú účtovnú závierku sú zodpovedné orgány nadácie. Mojou zodpovednosťou je vyjadriť názor na túto účtovnú závierku na základe uskutočneného auditu.

Audit som uskutočnil v súlade s Medzinárodnými audítorskými štandardami ISA. Podľa týchto štandardov som audit naplánoval a vykonal tak, aby som získal primerané uistenie, že účtovná závierka neobsahuje významné nesprávnosti. Audit zahŕňa overenie dôkazov, ktoré dokladajú sumy a iné údaje v účtovnej závierke, na základe testov. Audit ďalej obsahuje zhodnotenie použitých účtovných princípov a zhodnotenie významných odhadov, ako aj zhodnotenie prezentácie účtovnej závierky ako celku. Som presvedčený, že audit mi poskytol primerané východisko pre môj názor.

**Podľa môjho názoru účtovná závierka vyjadruje verne vo všetkých významných súvislostiach finančnú situáciu Nadácie – Centrum súčasného umenia, Bratislava k 31. decembru 2004 a výsledok jej hospodárenia za rok, ktorý skončil k uvedenému dátumu, v súlade so slovenským zákonom o účtovníctve.**

Bratislava 9. apríla 2005

Ing. Ondrej Boržík, PhD.  
Pod záhradami 64/A, 841 01 Bratislava  
Audítor / Licencia SKAU 519/